

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Badische Presse. 1890-1944 1925

584 (17.12.1925) Morgenausgabe

Deutscher Reichstag.

* Berlin, 16. Dez. (Funkpr.) Am Regierungstisch Staatssekretär Popitz, Präsident Loebe eröffnet die Sitzung um 2 Uhr 30 Min. Ein Antrag der Bayerischen Volkspartei, der im Interesse der in der Pfalz wohnenden, aber im Elsaß beschäftigten Arbeiter Erleichterungen im kleinen Grenzverkehr fordert, wird dem Ausschuss überwiesen; ebenso ein Antrag des Zentrums, der Maßnahmen für die Arbeiter fordert, die im Saargebiet beschäftigt sind, aber in dem angrenzenden Reichsgebiet wohnen. Beide Anträge sollen noch vor Weihnachten erledigt werden. Auf der Tagesordnung steht dann die zweite Lesung des Gesetzentwurfes über die Senkung der Lohnsteuer.

Abg. Herx (Soz.) berichtet über die Ausschuhverhandlungen. Nach den Beschlüssen des Ausschusses wird u. a. die Einkommensteuer nicht festgesetzt, wenn die Einnahmen des Steuerpflichtigen weniger als 1200 M im Jahre betragen.

Staatssekretär Popitz betont, der Entwurf bringe die Erfüllung des im Sommer abgegebenen Versprechens der Reichsregierung auf Ermäßigung der Lohnsteuer. Der im Ausschuss gefasste Beschluß entspreche auch den Beschlüssen der Reichsregierung. Weitergehende Anträge seien abzulehnen.

Abg. Kölllein (Komm.) bezeichnet die Vorlage als völlig unzureichend. Der Redner richtet heftige Angriffe gegen die Regierung und gegen die Reichstagsmehrheit, deren Steuerpolitik den Besitz einseitig auf Kosten der Hungernden, arbeitenden Massen begünstigt habe. Die Not im Volke werde immer mehr.

Abg. Dr. Gerike (D.) behauptet, daß es nicht möglich sei, das steuerfreie Existenzminimum über die Ausschuhbeschlüsse hinaus zu erhöhen. Die linderreichen Familien mühten dafür aber besser berücksichtigt werden. Der Antrag für das 6. Kind sollte noch weiter gesteigert werden. Für Kinder über 18 Jahre, die eine fremde Arbeitskraft ersetzen und nicht besonders zur Einkommensteuer veranlagt werden, könne in jedem Fall ein Steuerbetrag von je 600 M in Abzug gebracht werden. Das wäre für die kleine Landwirtschaft von großer Bedeutung.

Abg. Frau Dr. Mah (D.) hält ebenfalls eine Erhöhung der Kinderermäßigung für erforderlich. Die Rednerin legt eine Entschleunigung vor, in der eine Nachprüfung gefordert wird, ob eine weitere Ermäßigung der Abgabe für linderreiche Familien herbeigeführt werden könne. Die Rednerin verweist auf das starke Sinken der Geburtsziffer. In Berlin seien im Jahre 1924 auf 1000 Einwohner nur 10 Geburten gekommen. Es mühten deshalb alle Fragen untersucht werden, die eine gesunde Bevölkerungspolitik gewährleisten. Die linderreichen Familien mühten die Möglichkeit eines ruhigen Daseins haben.

Abg. Dr. Herx (Soz.) bezeichnet die Ausschuhbeschlüsse als eine nachträgliche Nachbesserung der von den Sozialdemokraten bei der Steuerreform eingenommenen Haltung. Die damals abgelehnten sozialdemokratischen Anträge seien jetzt durch die Ausschuhvorlage zurückgeworfen. Was damals genügt, sei aber jetzt nicht mehr ausreichend. Angesichts des großen Ertrages, den die Lohnsteuer im Verhältnisse zur Steuer überhaupt bringe, mühten weitere Erleichterungen für linderreiche Familien verlangt werden.

Abg. Dr. Horlacher (Baner. Volksp.) befürwortet ebenfalls den Antrag auf Abzug eines steuerfreien Betrages von 800 M für Kinder über 18 Jahren, die eine fremde Arbeitskraft ersetzen.

Nach weiteren Ausführungen des Staatssekretärs Popitz und der Abg. Kling (Wirtsch. Bg.), Lude (Wirtsch. Bg.) und Dr. Brüning (Ztr.) wird der Antrag Horlacher dem Senatausschuss überwiesen. Unter Ablehnung aller weiteren Zentrumsanträge wird darauf die Vorlage in der Ausschuhfassung angenommen. Die Vorlage wird auch in dritter Lesung angenommen und damit die Entscheidung der Abg. Frau Dr. Mah zu Gunsten der linderreichen Familien.

Die dritte Lesung des Haushaltsplanes wird dann beim Reichsernährungsministerium fortgesetzt.

Abg. Weisenhiser (D.) fordert die Ausschaltung der Parteipolitik in landwirtschaftlichen Fragen. Unbedingt erforderlich sei die Regelung des landwirtschaftlichen Kreditwesens.

Abg. Dorsch (D.) wendet dem Landwirtschaftsminister vor, er habe die Lage der Landwirtschaft zu optimistisch eingeschätzt. Die Landwirtschaft nähme Darlehen zu geradezu unheimlichen Zinsen auf, um nur die Katastrophe abzuwenden.

Abg. Schmeier (D.) fordert die Schaffung eines Rahmengesetzes für die Ausbildung der landwirtschaftlichen Gütsbeamten. Die Gütsbeamten sollen ausgebildet werden zur Mitarbeit bei der Hebung der landwirtschaftlichen Produktion.

Ein Regierungsdirektor teilt mit, daß ein entsprechendes Gesetz in Vorbereitung sei. Darauf werden die Beratungen abgebrochen. Donnerstag ein Uhr Weiterberatung. Kleine Vorlagen.

Die Weihnachtsfeier in Südtirol

Eine deutsche Warnung und ein italienisches Dementi

m. Berlin, 16. Dez. (Drahtmeldung unserer Berliner Schriftleitung.) Die Meldungen über die Unterdrückung der Deutschen in Südtirol haben in der letzten Zeit jeden Tag von neuen Übergriffen der faschistischen Gewaltthäter Kunde gegeben. Man war da von der „wahren Kultur“, die durch Italien den Deutschen Südtirol gebracht wurde, schon an die unmöglichsten Dinge gewöhnt, und als nun die ungeheuerliche Nachricht aus Bozen kam, daß dort das Verbot ergangen sei, die Weihnachtsfeier in der bisherigen Weise vorzunehmen und einen geschmückten Tannenbaum aufzustellen, trante man den neuen Beherrschern von Südtirol auch diese „Kultur“ zu. Das italienische Generalkonsulat in München hat die Meldung inzwischen dementiert. Immerhin bleibt die Warnung beachtenswert, die das Blatt des Reichsaussenministers, die „Tägliche Rundschau“, den faschistischen Politikern aus diesem Anlasse zuruft. Es heißt da u. a.: „Es ist nicht unverständlich, weshalb Italien dieses neue grausame Folterwerkzeug aufgerichtet hat. Sind denn die maßgebenden italienischen Politiker ganz von Gott und ihrem Verstand verlassen? Oder sind sie in ihrem faschistischen Größenwahn samt und sonders verblüdet geworden? Denn diese Tat ist nur als die eines geistig Unmündigen anzupreisen. Wir Deutsche in aller Welt, denen unsere deutsche Weihnachtsmesse ein deutsches und christliches Symbol zu gleicher Zeit ist, erheben allerhöchsten Einspruch gegen den faschistischen Wahnsinn. Wir können nicht mehr daran glauben, daß die Italiener eine Kulturarbeit sind, wenn sie diesen ungeheuerlichen Befehl nicht rückgängig machen. Kampf bis zum letzten Blutstropfen wird die Folge dieser Verordnungen sein, und die Südtiroler werden in Deutschland Freunde haben, mehr als sie brauchen. Das Maß ist voll. Das müssen die Italiener nun einsehen. Noch ein Tropfen, und es läuft über.“

Das Dementi Italiens.

* München, 16. Dez. (Funkpr.) Das königlich-italienische Generalkonsulat teilt der Telegraphen-Union amtlich mit:

„Die Nachricht, wonach der Bevölkerung von Südtirol die Abhaltung des Weihnachtsfestes in der herkömmlichen Weise mit dem Weihnachtsbaum verboten worden wäre, ist völlig erfunden. Ganz im Gegenteil hat der königliche Kommissar in Bozen im Auftrage der Regierung der Bevölkerung die Weihnachtsbäume aus den Staatsforsten zur Verfügung gestellt und daran den Wunsch einer frohlichen Weihnacht geknüpft. Auch die Nachricht, daß auf behördliche Verfügung die Entfernung des Denkmals Walters von der Vogelweide in Bozen angeordnet worden wäre, ist frei erfunden. Das Denkmal bleibt, wo es steht.“

Wie die Telegraphen-Union erzählt, haben diese amtlichen Feststellungen des Münchener Generalkonsuls in Berliner Kreisen lebhaftes Genugtuung hervorgerufen. Allerdings vermehrt man in den Dementis eine Aufklärung der großen Reihe ähnlicher Fälle. So bleibt z. B. die Umbenennung des Walter-Platzes in Bozen nach dem König von Italien unbestritten. Immerhin steht man in der Mitteilung des Generalkonsuls einen erfreulichen Anfangserfolg des einmütigen Protestes der Deutschen in Südtirol angewandt werden. Es bleibt nur zu wünschen, daß die behördlichen Anordnungen nicht wieder durch das Verhalten faschistischer Unterorganisationen unwirksam gemacht werden. Die deutsche Öffentlichkeit betrachtet es als ihre Pflicht, die Vorgänge in Südtirol auch in Zukunft mit größter Aufmerksamkeit zu verfolgen.

Die Beamtenzuwendungen im Reichsrat angenommen

* Berlin, 16. Dez. (Funkpr.) Der Reichsrat stimmte in der heutigen Kollision der Beschlüsse des Reichstages über die Zuwendung an die Beamten der Gruppen 1-6 zu. Wie der Berichtserfasser mitteilt, wird die Durchführung des Beschlusses für das Reich einen Aufwand von ungefähr 34 Millionen, für die Eisenbahn 23 Millionen und für die Post 22 Millionen ausmachen. Für die Vertreter von Bayern, Württemberg, Hessen, Baden und Mecklenburg wurde das Protokoll offengehalten. Der Vertreter von Thüringen gab eine Erklärung ab, daß Thüringen für die Zuwendungen an die Beamten stimme, aber nur unter der Voraussetzung, daß das Reich den Ländern die erforderlichen Mittel zur Verfügung stelle. Die gleiche Erklärung gab der braunschweigische Vertreter ab. Der Reichsrat genehmigte dann weiter noch einen Gesetzentwurf über die Ausfuhr von Kunstwerken, wonach die Genehmigungsfrist bis zum 31. Dezember 1927 verlängert wird.

Die Mossulentscheidung.

Türkischer Protest.

* Genf, 16. Dez. (Funkpr.) Um 6,15 Uhr begann die mit Spannung erwartete Sitzung des Völkerbundesrates, die heute die endgültige Entscheidung in der Mossulfrage zu Gunsten Englands brachte. Zu Beginn der Sitzung wurde ein Schreiben des türkischen Außenministers Ruchdy Bey verlesen, der es ablehnte, zur Sitzung zu erscheinen und Protest gegen die schiedsrichterliche Entscheidung des Rates einlegte. Die Rechte der Souveränität eines jeden Staates über ein Gebiet hören nur mit der ausdrücklichen Zustimmung dieses Staates auf. Hieraus folge, daß die türkische Souveränität über das Mossulgebiet voll und ganz bestehen bleibe.

Nach der Verlesung dieses Briefes wurde ein ausführlicher Redebericht zur Entscheidung des Rates verlesen, der eine Ueberblick über die bisherigen Streitfragen bringt. Der Rat habe vier Fünftel des Mossulgebietes dem Irak zugeteilt unter der Voraussetzung, daß das Mandat über dieses Gebiet um 25 Jahre verlängert werde. Die englische Regierung wird weiterhin vom Rat aufgefordert, ihm Vorschläge zu unterbreiten, ob die Selbstverwaltung unter der türkischen Bevölkerung durchgeführt werden könne und sich zur Annahme der wirtschaftlichen und kulturellen Empfehlungen der Untersuchungskommission bereit zu erklären. Der Bericht und die Resolution werden hierauf vom Rat einstimmig angenommen.

Der englische Kolonialminister Amery dankte im Namen der englischen Regierung dem Rat für seine unparteiische Arbeit. Er bedauerte, daß der Rat sich nicht entschlossen hätte, die Grenzlinie noch weiter nördlich zu Gunsten des Irak zu ziehen. Im Namen seiner Regierung und der Regierung des Irak nehme er die Bedingungen des Rates an. Die englische Regierung werde sehr bald dem Rat neue Vorschläge für die Erfüllung seiner Forderungen unterbreiten. Auch der englische Außenminister Chamberlain dankte seinerseits dem Rat für die Entscheidung und erklärte sich jederzeit bereit, friedliche und ehrliche Verhandlungen mit den Türken über die zukünftigen Beziehungen zwischen dem Mossulgebiet und der Türkei zu beginnen und alle diesbezüglichen türkischen Vorschläge gewissenhaft zu prüfen.

Hierauf schließt der Vorsitzende Scialoja die 37. Tagung des Völkerbundesrates.

Das Urteil im Luppe-Streicher-Prozess.

Zwei Monate Gefängnis für Streicher.

Dr. München, 16. Dez. (Drahtmeldung unseres Berichters.) Im Luppe-Streicher-Prozess in Nürnberg wurde heute wegen Vergehens der sorgfältigen Beleidigung und üblen Nachrede das Urteil verkündet. Der Hauptstreicher und nationalsozialistischer Landtagsabgeordneter Julius Streicher wurde zu zwei Monaten Gefängnis und zur Tragung sämtlicher Kosten verurteilt. Das Projekt, ein Verbrechen zu begehen, liegt schon über zwei Jahre zurück. Bei den bekannten Vorgängen in Bayern im Frühjahr und Sommer des Jahres 1923 hatte sich Dr. Luppe, Oberbürgermeister von Nürnberg, telephonisch an den Reichsanwalt gebandt mit der Bitte, Reichswehr zu Hilfe zu schicken, da in Nürnberg Schwierigkeiten zu erwarten seien. Streicher hatte Dr. Luppe wegen dieses Verhaltens als das schärfste in seinem „Stürmer“ und auch in öffentlichen Versammlungen angegriffen. Dr. Luppe hatte wegen dieser Angriffe gegen Streicher einen Beleidigungsprozeß angestrengt, der mit dem heutigen Urteil zum Abschluß kam. Da Streicher Landtagsabgeordneter ist, konnte das Vergehen erst eröffnet werden, nachdem der Landtag am Schluß seiner letzten Sitzungsperiode die Immunität Streichers für diesen Fall aufgehoben hatte.

Tages-Anzeiger.

(Müheres hebe im Inlandsteil.)
Donnerstag, den 17. Dezember.
Landestheater: Die Räuber, 7-11 Uhr.
Rolleum: Rechts Banerndreier: „Der Tugendbrei“, 8 Uhr.
Schwarzwalder: Weihnachtsfeier im kleinen Badtheater, 8 Uhr.
Wiener Hoftheater: Täglich Kabarettvorstellungen, 8 Uhr.
Mozart-Konzerte: Galtner Trio, 8 Uhr.
Kaffee-Ton: Großes Konzert, 10 Uhr.
Mittelwöchliche: Der Herr Generaldirektor.
Waldtheater: Substitut rotiert. Der Held der Rüste.

Die Situation des Theaters.

III.
Theaterprobleme.
Von
Dr. Ludwig Marouse, Frankfurt a. M.

Die einzelnen Theater Deutschlands haben je nach ihrer Individualität ihre besonderen Probleme, ihre besonderen Sorgen. Jedes Theater ist ein individuelles Gebilde, nicht mit den anderen über einen Kamm zu scheren; es ist individualisiert als Provinz- oder Berliner Theater. In der Provinz als Stadt- oder Privattheater; in Berlin als Konzert- oder Einzel-Theater, als „Staats-Theater“ oder „Vollsbühne“. Jedes Theater ist weiterhin individualisiert durch den Charakter seines Leiters: Ob er eine künstlerische oder eine Personlichkeit ist; ob er Künstler oder einer Geschäftsmann in der Branche Theater ist. Ein Moment allerdings, das bisher individualisierend wirkte, fällt fort: die Tradition des Hauses. Bis vor einem Jahrzehnt war das Wort „Deutsches Theater“ oder „Leistung-Theater“ oder „Königliches Schauspielhaus“ oder „Trianon-Theater“ ein fester Begriff. In allen diesen Häusern waren Traditionen ausgebildet; alle diese Häuser hatten ihr Stammpublikum. Aber das „Deutsche Theater“ ohne Reinhardt, das „Königliche Schauspielhaus“ ohne Hülsen-Eckeler und Lauff, das „Leistung-Theater“ mit Dramas Nachfahren, den Gebrüdern Kottler, das „Trianon-Theater“ ohne die Pflüge des guten französischen Schwanks: diese Namen wurden Schall und Rauch. Von allen Bühnen ist allein das „Staats-Theater“ bisher wieder ein fest umreißenbarer Begriff geworden.

Trotzdem aber nun die wenigsten Theater heute „Persönlichkeiten“ sind, so sind sie doch eben als individuelle Gebilde mit Berücksichtigung ihrer jeweiligen besonderen Situationen zu betrachten. Aber es gibt auch Probleme des Theaters, die heute jedes Theater angehen: in welchem Ort es auch liegt; welche Tageskasse es auch habe; welcher Leiter es auch regiere. So: Das Repertoire: Reinhardt hat nicht andere Werke zur Verfügung als ein Theaterdirektor der Provinz. Die vorliegende Dramenliteratur ist das gemeinsame Schicksal aller deutschen Bühnen. Sie haben auch alle das selbe unforme Repertoire. Sie tochen alle nach gleichem Rezept.

Dramas Bühne prägte ihre Individualität unter anderem auch durch Individualisierung ihres Spielplans aus: Sie spielte vor allem Ufen und Hauptmann, Reinhardt spielte vor allem Schopenhauer als Märchen, einige spanische Komiker und die zeitgenössische Neu-Romantik: Hoffmannsthal. Heute ist es, als wäre ein profiliertes Programm gar nicht möglich. Alle spielen sie ein willkürliches Gemisch aus Schopenhauer, Schiller, Goethes „Götz“, „Egmont“ und „Faust“, etwas Kleist, etwas Heibel, etwas Grillparzer, Büchner, Strindberg (mit mehr Zurückhaltung als im Jahrzehnt nach des Dichters Tod), sehr viel Shaw und Pirandello, hier und da Georg Kaiser, Sternheim und irgendeinen Dramatiker des ersten nachrevolutionären Jahrzehnts; von Zeit zu Zeit Hauptmann; als pikante Würze einen Unbekannten, Symbol des Wagemutts, der Experimentierfreudigkeit des Theaters. Wie gesagt: dies ist das Einzelmittelrezept. Diesem Repertoire gegenüber ist nur

eins zu sagen: daß es lächerlich phantastisch ist. Ein junger Dichter hat vor kurzem einmal geschrieben: es wäre lächerlich, über den Mangel an zeitgenössischen Dramen zu klagen; jeder Blick in die Verlagskataloge traue diese Klagen Lüge. Und Herbert Eulenberg hat in recht eindringlicher Beschwerde das Aussterben des deutschen Dramatikers prophezeit, wenn ihm auch weiterhin die Bühne ihre Pforten verschließen sollte. Und das muß allerdings immer wieder und wieder betont werden: wichtiger als die immer wieder neu inszenierten Werke der Vergangenheit sind die Werke der Zeitgenossen. Denn das Theater ist keine Literaturgeschichte. Gewiß ist es zu begründen, wenn das Theater der Gegenwart die Meisterwerke der Vergangenheit aus den Impulsen unserer Zeit aufbaut. Aber der Hauptimpuls muß doch eben auf den Schöpfungen der Gegenwart liegen, soll das Theater lebendiges Theater sein. Dazu kommt, daß nichts schwerer, nichts unlösbarer ist, als die Darstellung eines Wertes der Vergangenheit aus dem Geiste der Gegenwart. Wie kann hier das Rollenbete gelingen: immer wird entweder das Theater unlebendig sein, oder das Drama vergewaltigt erscheinen. Wenn sich auch alle künstlerischen Theaterpersönlichkeiten der Zeit mit Vorliebe an den Klaffern gemessen haben, Regisseure wie Schauspieler, jeder Unbefangene muß zugeben: das Normale ist es nicht. Drama und Theater einer Zeit gehören zueinander.

Geben wir den Theaterdirektoren, Dramaturgen und Regisseuren sogar zu, daß unsere Zeit keine dramatischen Meisterwerke hervorgebracht hat (was ich noch bezweifeln würde): was tut das? Auch das Theater schafft ja nur selten Meisterwerke. Nein: es handelt sich hier einzig und allein darum, die Motive der Schöpfung dem zeitgenössischen Autor bloßzulegen. Vieles kommt hier zusammen:

Erstens: der Dramaturg hat keine Zeit zum Besetzen von Dramen-Mauskriben. Wohl an allen Bühnen erhält noch ein Mensch unter dem Titel „Dramaturg“ ein kleines, bescheidenes Honorar, das im Durchschnitt etwa der Schauspielereinnahme entspricht. Aber seine Funktion ist wohl etwa: Mitrovstcher des Sekretariats. Er hat die Pressenotizen zu versenden, einen Artikel abzufassen, wenn der Theaterdirektor von einer Zeitung um seine Meinung gebeten wird usw. Im übrigen wird er von den Schauspielern als höchst überflüssiges Mitglied des Theaters angesehen. Der Regisseur ist heute sein eigener Dramaturg; nicht einmal das Streichen klassischer Werke ist für den Dramaturgen übrig geblieben. Seine Stellung hat fastlichen Einfluß verloren. Er hätte heute gar nicht mehr die Macht, Stücke am Theater durchzusetzen. Das könnte nur der Direktor, der Star-Schauspieler und der Star-Regisseur; und sie haben genau, wenn sie die Stücke lesen, die gepfeift werden. In der heutigen Funktion des Dramaturgen spiegelt sich am stärksten die Fremdheit des Theaters gegenüber dem Drama der Gegenwart.

Zweitens: Dem Theater ist das Theater heute wichtiger als die dramatische Dichtung. Der Regisseur sucht Möglichkeiten der Entfaltung seiner Künstlerpersönlichkeit; der Schauspieler sucht Rollen; der Direktor bewährte Theaterstücke. Der Theaterdirektor greift immer wieder zu den erprobten Werken zurück, weil hier das Risiko geringer ist, als bei den neuen. Des Schauspielers Pflicht und Ehrgeiz ist an dem durch die Erlöse seiner großen Kollegen in den Bombenrollen der Weltliteratur; er will den Erfolg, den Othello spielen: sie die Porzia, die Maria Stuart und die Judith. Und der Regisseur ist um nichts weniger konservativ,

Er interpretiert. Er findet eine neue Deutung: Da die Meisterwerke die bekannt sind, stärker die Persönlichkeit des Interpreten erkennen lassen als die Werke des Tages, die nicht bekannt sind; und da die Kritik einer Faust-Jubiläumung im wesentlichen über die Inszenierung schreiben wird, während die Kritik einer Uraufführung in erster Linie auf das Stück geht.

Drittens: Der Theaterkritiker, der dem lebendigen Dramatiker die Bühne erobern helfen müßte, kann wohl das Theater immer wieder ermahnen: es solle die Lebenden zu Worte kommen lassen: kann aber nichts tun, was angebracht wäre, als die fälschlich abstrakte Anforderung: immer wieder die Liste aufführungswürdiger Stücke präsentieren: Er kann es nicht, weil er keine Zeit hat: weil er immer Theaterkritiker im Nebenberuf ist. Im großen ganzen ist er im Hauptberuf Redakteur. Eine ständige Betrachtung der soziologischen Situation des Theaterkritikers zeigt eindeutig, daß er Ausnahmen abgerechnet — nicht die Arbeit leisten kann, die der Dramaturg zu leisten hätte: die Zeitung sieht sich nicht veranlaßt, dem Theater einen Dramaturgen zu halten.

Zu allem kommt aber noch eins hinzu, daß sich die stärksten künstlerischen Persönlichkeiten heute vom Theater fern halten. Die Merkwürdigkeit erfordert eine gesonderte Betrachtung.

Verschiedene Finsel. Die Ungleichheit in den Werken des genialen Malers Pintoretto war schon zu seinen Lebzeiten ein wenig sprichwörtlich. Man sagte von ihm, daß er mit drei Fingern male: mit einem aus Gold, mit einem aus Silber und mit einem aus Eisen.

Eine Fingerverletzung Badewerks. Ein Finger mit 2000 Dollar versichert. Der Pianist Badewerks hat sich bei einem Konzert einen Finger erheblich verletzt. Er schlug so heftig auf die Tasten, daß ihm ein Fingernagel abbrach. Trotz starken Blutverlustes und heftiger Schmerzen spielte er weiter. Der Finger des Komponisten ist mit 50 000 Dollar versichert.

Von der Technischen Hochschule. Prof. v. Kosschüttes, Fern, erhielt einen Ruf an die Technische Hochschule Karlsruhe für den Lehrstuhl der Chemie als Nachfolger des nach Heidelberg abgewanderten Prof. Freudenberg.

Vieder- und Arienabend Martha Jdler. Die bekannte Kletter-Konzertgängerin Martha Jdler hatte mit diesem Abend einen großen Erfolg. Der Saal der Gesellschafts-Eintracht war überaus gut besucht; es fehlte auch nicht an reichen Beifallsbezeugungen und viel Blumen. Sie besitz einen hellen, biegsamen Sopran und nübender Kraft für dynamische Erfordernisse und einer in Arien und Arien gleicher Weise zu beachtenden Vortragssicherheit. Eine Arie aus „Fidelio“ von Ludwig von Beethoven und eine Romanze aus der „Jidin“ von Halevy lagen reißend zwischen F. Jdler und Franz Schubert, Robert Schumann, Johannes Brahms, Richard Strauss, Wilhelm Jensen und dem in Karlsruhe lebenden Komponisten Theodor Kutzer. Die Arie von Beethoven wurde mit großem Erfolg aufgeführt. Am Flügel lag Friedrich Borrel, der seit einigem Erfolg als Pädagoge am Bad Landeskonseratorium tätig war. Er ist ein ernster, feinführender Künstler, durchaus fähig in der Begleitung und begabt mit Empfinden für reich gestuften Klang.

* Der vorhergehende Artikel erschien in der Morgenausgabe der „Badischen Presse“ vom 8. Dezember.

Aus der Landeshauptstadt.

Karlsruhe, den 17. Dezember 1925.

Die Karlsruher Interalliierte Kontrollkommission verschwindet.

Wie wir erfahren, wird die Interalliierte Kontrollkommission in Karlsruhe am 4. Januar 1926 die badische Landeshauptstadt verlassen, sodas es endlich nach Mannheim zu werden scheint, das das Kontrollsystem der Entente-Staaten im Deutschen Reich verschwindet. Die Karlsruher Interalliierte Kommission besteht aus zwei Offizieren, sowie 6 Unteroffizieren und Mannschaften, die seit Dezember 1918 in Räumen des Hotel „Germania“ untergebracht sind.

Kalte Schlafzimmer. Viele Menschen fühlen das Bedürfnis, sich abzukühlen, ja sie meinen sogar, man müsse jede Abkühlung zu begehren, daß sie unbeschadet bewirkt, sonst sei es nicht das Richtige. In diesen Abkühlungsgezeiten gehört auch das Schlafen im ungeheizten Zimmer. Dieses Nichtigkeits ist prinzipiell falsch. Ist nämlich die Temperatur des Schlafzimmers so niedrig, daß der von uns ausgeatmete Wasserdampf als solcher nicht in der Luft bestehen bleiben kann, sondern sich zu tropfbarem Wasser verdichtet, ein Vorgang, den man im gewöhnlichen Leben wohl damit zu bezeichnen pflegt, daß man sagt: „Man sieht den Hauch“, so ist die Temperatur im Schlafzimmer zu niedrig. Es schlägt sich dann das ausgeatmete Wasser auf Körper und Bett in Form eines Nebels nieder, und damit wird die durchaus nötige und erwünschte Wasserabgabe des Körpers erschwert und beeinträchtigt. Des weiteren wird sich jeder Mensch in einem eiskalten Schlafzimmer besonders warm einpacken. Mit diesen Decken und Kissen wird er sich vor Kälte schützen, zumal man bekanntlich während des Schlafes viel leichter friert, als im wachen Zustand. Diese Lasten hat ihren Grund darin, daß im Schlaf, wo alle Funktionen des Organismus auf ein Minimum herabgedrückt, einige sogar ganz unterbrochen sind, auch die Wärme regulierende Tätigkeit der Haut gestört ist und daher viel mehr Wärme abgegeben wird, als der Augentemperatur entspricht. Durch diese warme Schutzdecken wird aber die Hauttemperatur sehr erschwert, wenn nicht überhaupt gehindert. Nun ist aber ein wichtiger Faktor für die im Schlaf gewonnene Equidung und Kräftigung eine reichliche, unbehinderte Ausdünstung von Seiten der Haut. Es ist leicht gesundheitslich viel zuträglicher, sich nur leicht beim Schlafen zu bedecken. Um dies zu ermöglichen, brauchen wir das Schlafzimmer nicht warm zu heizen, aber es muß doch eine erhöhte Temperatur aufweisen.

Hohe Zeit für Weihnachtspakete. Es wird allmählich hohe Zeit zur Auslieferung der Weihnachtspakete. Wenn auch die Postverwaltung große Maßnahmen zur Bewältigung des Weihnachtspaketverkehrs getroffen hat, so lassen sich doch bei einem derartigen Massenbetrieb Unregelmäßigkeiten und Störungen nicht ganz vermeiden. Diese aber ein Jeder, der ein Geschenk nach auswärts machen will, sein Weihnachtspaket schleunigst auf. Gute Verpackung und Abkürzung sind gerade jetzt sehr wichtig. Nichts verstimmt mehr, als ein Festgeschenk, das nicht eintrifft. Die Freunde, die man zu Weihnachten machen will, verdammt sich auf diesem Wege nur zu leicht in Enttäuschung, Verdrießlichkeit und Unzufriedenheit. Das Weihnachtspaket soll doch aber Freude bereiten. Also sage man dafür, daß es infolge rechtzeitiger Aufgabe auch rechtzeitig eintriften kann. Nur so erfüllt das Weihnachtspaket seinen Zweck. In anderen Fällen bereitet man sich nur Ärger und anderen Leuten, denen man doch etwas Gutes erweisen wollte, Enttäuschung.

Neujahrsgäste nach Amerika. Neujahrsgäste erreichen den nächsten Teil der Vereinigten Staaten noch, wenn sie am 18. von Karlsruhe mit dem Dampfer Albert Ballin abgehen. Sie sind dann am 28. in Newyork. Schlußzeit ist in Berlin am 17. 10.50 Uhr nachm., in Leipzig 11.00 Uhr nachm., in Bremen am 18. 3.00 Uhr nachm., Hannover 5.14 Uhr, Hamburg 6.00 Uhr. Ein Nachverdienst der Dampfer noch am 18. 12.42 Uhr von Frankfurt und 18.50 nachm. von Köln in Boulogne. Newyork und seine nächste Umgebung erreichen noch Sendungen, die am 23. mit dem Dampfer Majestic von Southampton oder Cherbourg abgehen. Schlußzeit ist für Southampton am 21. in Hamburg 7.00 Uhr nachm., Bremen 8.00 Uhr, für Cherbourg am 15. in Frankfurt 12.12 Uhr nachm.

Karlsruhe als Kongressort. Am 2. und 3. Januar nächsten Jahres findet in Karlsruhe die dritte oberdeutsche Entomologenkongress statt, die am Samstag, den 2. Januar, abends, mit einer Vortragsveranstaltung im Sammlungsgebäude eröffnet werden wird.

Musikalische Abendfeier. Die Orchestergruppe der internationalen Frauenliga für Frieden und Freiheit veranstaltete im Saale der „Festzeiten“ eine sehr anregend verlaufene musikalische Abendfeier, deren Vortragsfolge bekannte deutsche Künstler übernahm hatten. Gertrud Hermann-Mettenberger, die das Konzert mit Klavierbegleitung umrahmte, ist als vortreffliche Künstlerin bekannt. Sie spielte kleine Stücke von Schubert, Chopin und Liszt. Im Mittelpunkt stand eine Ansprache des Pfarrers A. Seeger, die sich auf den Bestrebungen der Vereinigung aufbaute und überzeugende Worte dafür fand. Zuvor sah das Programm einige Veder von Hartmann und Hugo Wolf der sehr talentierten Louise Kuntz-Söhnlin vor. Auch die Sopranistin Elisabeth Löser hatte mit ihrer geschmackvoll vorgetragenen Orchestergruppe nachfolgenden Erfolg. Als technisch und musikalisch gleich gut beteiligter Geiger ist Wilhelm Jung bekannt. Rezitationen von Goethe, die den Bestrebungen der Vereinigung gemäß ausgewählt waren, wurden mit eindringlicher Kraft von Eln Schneider dargelesen. Am Flügel bewährte sich Heinrich Petri in vorzüglicher Art. Der Saal war dicht besetzt. Es gab viel Beifall und Dreingaben. Am Samstag abend wollte ein 70 Jahre alter Mann an der Kassestelle am Marktplatz in einen Anhängewagen der Linie 4 steigen, in dem Augenblick, als der Wagen sich in Bewegung setzte. Der alte Herr glitt auf dem Trittbrett aus. Da er sich aber tranpfort auf dem Wagen festhielt, wurde er eine Strecke weit geschleift. Hierbei geriet er mit einem Bein so unglücklich unter den Wagen, daß er starke Querschnitte erlitt. Der Verletzte wurde dann ins Krankenhaus geschafft.

Vielerlei Weihnachtskonzerte. Am Samstag, den 19. Dezember, abends 8 Uhr, veranstaltete die „Viertelhalle“ in der Eiskristallhalle ihr diesjähriges Weihnachtskonzert, bei dem außer feierlichen Männerchören zwei Solisten aus den Reihen der Viertelhallenänger in Höhe kommen werden. Herr Karl Hertel und Herr Dr. von Blom und Herr Karl Müller mit der „Alma“ des Quartetts. Eine besondere Note erhält das Konzert durch das Auftreten des Pianisten Dr. Oskar Schmitt. Herr Dr. von Blom, etwas Neuzugewandter, wird durch Herr Franz Philipp und A. St. Scherer am Violoncello konzertrieren für Musik. Er hat sich schon bei den Aufführungen der Bruderkonzerte und der Frieleinsätze von Philipp als Organist glänzend bewährt. Herr Hertel als Solist mit Werken von Bach und J. Gottfried Walther, dürfte besonders Interesse erregen.

Musik aus den Ständebüchern Karlsruhe. Karlsruher. 15. Dezember: Karoline Adam, 33 Jahre alt, Ehefrau von Friedrich Adam, Schloffer; Walburga Gitta, 54 Jahre alt, Ehefrau von Carl Gitta, Denkmaler. 16. Dezember: Kath. Scholl, 70 Jahre alt, Witwe von Jakob Scholl, Goldarbeiter; Karoline Herzog, 71 Jahre alt, Witwe von Joh. Throm, Feldger. Sekretär. a. D.

Die Aufwertung.

Eine wichtige Entscheidung bezüglich der Auslegung des „Aufwertungsverbots“.

Aus Leipzig wird gemeldet: Das Reichsgericht hat zu dem Begriff der zur Löschung verpflichtenden vorbehaltlosen Annahme der Papiermarktzahlung für die Hypothek eine grundsätzliche Entscheidung von größter Bedeutung gefällt. Danach ist die vorbehaltlose Annahme der Zahlung noch nicht durch den äußeren Zahlungsvorgang erfüllt, vielmehr in jedem einzelnen Falle zu untersuchen, ob die Entgegennahme der Zahlung der unvollständigen Leistung den Willen des Gläubigers zum Ausdruck brachte, die Leistung als Erfüllung gelten zu lassen. Ist das nicht der Fall, so kommt es auf die ausdrückliche Erklärung an. Ist das nicht der Fall, so kommt es auf die ausdrückliche Erklärung eines Vorbehaltes an. Aus die er den Gläubigern sehr günstigen Aufwertungsentscheidung ergibt sich, daß sie alle die Zahlungsfälle, die vor dem Rückwirkungsbeginn vom 15. Juni 1922 liegen und nicht mit ausdrücklichem Vorbehalt angenommen waren — weil in jener Zeit Vorbehalte ja gar nicht üblich waren — Vorbehalte schon dann angenommen werden können, wenn die Zahlung angenommen ist, ohne daß beispielsweise zugleich die Befriedigung der Schuld ausgesprochen wurde.

Aufwertungsrisiken.

Für die Geltendmachung von Aufwertungsansprüchen laufen zahlreiche Ausschlussfristen. Ein Teil dieser Fristen läuft in diesem und den folgenden Monaten ab; eine übersichtliche Zusammenstellung der laufenden Fristen gibt der in den Rathhäusern, Gerichten und sonstigen öffentlichen Gebäuden ausgehängte Aufwertungs-Kalender die wichtigsten sind folgende: 1. Bei Industriebankguthaben muß der Altbefehl spätestens innerhalb eines Monats, nachdem das Industrieunternehmen die öffentliche Aufforderung hierzu erlassen hat, angenommen werden. Die Aufforderung war bis 30. September befristet zu machen. 2. 31. Dezember 1925. Will ein aufwertungsberechtigter Hypothekengläubiger Verfügungen des Eigentümers, die dieser seit 1. Januar 1925 über das belastete Grundstück getroffen hat, anfechten, so muß dies noch im Laufe des Monats Dezember geschehen. 3. 1. Januar 1926. Hypothekengläubiger in der Zeit vom 15. Juni 1922 bis 14. Februar 1924 zurückbezahlt worden sind, aber die bei früherer Rückzahlung sich ihre Rechte vorbehalten haben, müssen die Aufwertung bis 1. Januar 1926 bei dem Amtsgericht anmelden, in dessen Bezirk das belastete Grundstück liegt. 4. 28. Februar 1926. Wer Reichsanleihen, Kriegsanleihen oder Staatspapiere eines deutschen Landes hat, muß diese durch Vermittlung einer Bank, Sparkasse oder Kreditgenossenschaft einreichen. Ist er Altbefehl, so muß er zugleich diesen Altbefehl nachweisen, damit er das Verwilligte Auslösungsrecht erhält. Die Anmeldung muß bis Ende Februar vollzogen sein. Dasselbe gilt für Schuldbuchforderungen beim Reich und bei den Ländern, soweit hier der Altbefehl nicht schon aus der Schuldbuchentragung ohne weiteres ersichtlich ist. Von der Erlangung des Auslösungsrechtes ist auch die Vorzugsrente abhängig. Die bedürftigen Altbefehlbesitzer suchen. 5. 1. April 1926. Hypothekengläubiger werden im allgemeinen auf 25 Proz. ausgewertet. Will der Eigentümer oder Schuldner die Herabsetzung ercheiden oder der Gläubiger eine Erhöhung durchsetzen, weil es sich bei seiner Forderung um einen Anspruch aus Kauf, Gesellschaftsvertrag, Güterüberlassung, Erbauseinandersetzung oder sonstigen Verhältnissen handelt, bei denen eine höhere Aufwertung in Frage kommt, so muß dies bis 1. April 1926 bei der Aufwertungsstelle beantragt werden. Bis zu diesem Termin muß der Hypothekengläubiger auch vorzeitige Kapitalrückzahlungen beantragen, wenn er aus besonders dringenden Gründen einen Teil seiner Forderung vor dem 1. Januar 1922 zurück haben will. Für Länderanleihen, die nicht auf das Reich übergegangen sind, für Kommunal- und Gemeindeanleihen, für Sparkastenguthaben, für Bankbriefe und Ansprüche aus Lebens- und ähnlichen Versicherungen laufen noch keine Anmeldefristen.

Keine Verlängerung der Aufwertungsanmeldefrist.

Wie wir von unterrichteter Seite aus Berlin erfahren, ist die Reichsregierung nach eingehender Prüfung der Rechtslage in Bezug

auf die beantragte Verlängerung der Aufwertungsanmeldefrist und anderen Fristen des Aufwertungs-gesetzes zu der Auffassung gelangt, daß dieser Antrag nicht entprochen werden könne. Der Wunsch nach einer Verlängerung der Anmeldefrist beruht zum großen Teil auf einer irrlichen Auffassung über die Erfordernisse der Anmeldung. Es werde in der Öffentlichkeit vielfach die Meinung vertreten, daß es zur wirksamen Anmeldung der notwendigen Bezeichnung des Eigentums und des persönlichen Schuldners bedürfe und geltend gemacht, daß der persönliche Schuldner oft nicht rechtzeitig innerhalb der Frist ermittelt werden könne. Auch seien Zweifel geäußert worden, ob nicht der anmeldende Gläubiger über Zeit und Höhe der bereits erfolgten Rückzahlung von Teilbeträgen oder der Leistung von Tilgungsraten genauere Angaben machen müsse. Nach dem Gesetz bedürfe es nur der rechtzeitigen Anmeldung „des Anspruchs auf Aufwertung“. Es genüge deshalb, daß der Anspruch hinreichend individualisiert werde. Dazu sei aber, wie auch in einem oben benannten Gutachten des preussischen Kammergerichts ausgeführt sei, nichts weiter erforderlich, als daß der Gläubiger die Hypothek und das Grundstück bezeichne und dabei irgendwie zum Ausdruck bringe, daß er Aufwertung beanspruche. Im Interesse einer Klärung der Grundbuchverhältnisse sei auch eine Verlängerung der Frist für die erweiterte Ansetzung von Zwangsversteigerungen nicht angängig. Zur Vermeidung von Rechtsnachteilen sei darauf hinzuwirken, daß auch im Falle einer Einigung des Gläubigers mit dem Schuldner die Anmeldung bis zum 1. Januar angutachten sei.

Im Gegensatz zu dieser Begründung darf darauf hingewiesen werden, daß gerade die Kreise, die sich besonders mit den Aufwertungsfragen zu beschäftigen haben, so u. a. der Deutsche Anwaltsverein, die Meinung vertreten, daß eine Verlängerung der Anmeldefrist für Aufwertungen unbedingt nötig sei. Es wurde insbesondere darauf hingewiesen, daß die Aufwertung eine so schwierige Frage sei, daß bei der Überlastung der Gerichte mit diesen Fragen Irrtümer leicht unterlaufen könnten. Wenn man schon den Gläubigern einen Teil ihres Rechts auf Aufwertung abgebilligt hat, so hätte man auch dafür sorgen müssen, daß die Anmeldefristen soweit hinausgezogen werden, daß nicht die Gefahr besteht, daß diese Rechte wieder verloren gehen durch das Veräumen der Anmeldefrist. Dazu kommt, daß das Aufwertungs-gesetz erst seit kurzem mit seinen Ausführungsbestimmungen in Kraft ist und dem Interessenten und dem Volk noch nicht geläufig ist. Ferner ist mit Rücksicht auf die Fälligkeit der Aufwertungsbeiträge (durch Hypotheken gesicherte Forderungen) bis Jahr 1932 diese gegebene Eile nicht geboten ist.

Die Anmeldung bereits gelöschter Hypotheken.

Es sei nochmals darauf hingewiesen, daß am 1. Januar 1926 die Frist abläuft für die Aufwertung bereits gelöschter Hypotheken gemäß § 16 des Aufwertungs-gesetzes. Bis zu diesem Termin muß der Anspruch bei der zuständigen Aufwertungsstelle angemeldet sein. Für diese Anmeldung kommen nur durch Hypotheken gesicherte Forderungen in Betracht, auch solche, die den normalen Aufwertungs-satz von 25 Proz. überschreiten. Da die Reichsregierung, wie aus obiger Meldung zu ersehen ist, eine Fristverlängerung abgelehnt hat, ist die Einhaltung des Termins besonders wichtig.

Die Verzinsung der aufgewerteten Hypotheken.

Wie uns aus Leserkreisen wiederholt mitgeteilt worden ist, haben zahlreiche Hypothekengläubiger, — auch Organisationen — an ihre Hypothekenschuldner das Ansuchen gestellt, die Zinsen für das gelöschte und zur Wiedereintragung angemeldete Hypothek für das Jahr 1925 rückwirkend zu bezahlen. Demgegenüber ist darauf hingewiesen, daß nach Absatz 2 des § 28 der Zinsenklausel von Hypotheken, die gelöscht waren und infolge Rückwirkung wieder eingetragen werden, erst mit dem Beginn des auf die Wiedereintragung folgenden Kalenderjahres zu erfolgen hat.

Turnen • Spiel • Sport.

Für die Schneewettkämpfe der deutschen Hochschulen, die erstmals am 26. und 27. Februar 1925 auf dem Feldberg stattfanden, hat der Senat der Universität Freiburg einen Wanderpreis gestiftet und zwar für den Sieger im Gruppenlauf. Der Wanderpreis soll jeweils der Hochschule ausgehändigt werden, die den ersten Sieger im Gruppenlauf aufweist. Die Stärke der Gruppen soll drei Mann betragen, die im Ablauf auf der Kontrollstation und bei der Ankunft am Ziel geschlossen sein müssen. Diejenige Hochschule gelangt endgültig in den Besitz des Ehrenpreises, die in den genannten Wettkämpfen dreimal ununterbrochen hintereinander oder fünfmal in beliebiger Reihenfolge gewonnen hat.

Deutschland — Schweden am 20. Juni 1926. Vorausgesetzt, daß der Fußballländerskampf Deutschland — Schweden überhaupt schon in der nächsten Saison ausgetragen werden kann, ist für dieses Spiel der 20. Juni 1926 freigehalten worden; das Spiel kommt dann auf deutschem Boden, wahrscheinlich sogar in Hamburg, zum Austrag. Ist den Schweden dieser Termin nicht genehm, so muß die deutsche Mannschaft erst 1927 stattfinden, da der einzige bislang neben dem 20. Juni noch freie Termin 1926, der 28. März, jetzt endgültig mit der Vorrunde um den D.F.B.-Pokal belegt worden ist.

Süddeutscher Meisterschafts-Endspoil.

Statistische Zahlen von den 23 Treffern. 23 Spiele bisher. Die bisher ausgetragenen 23 Meisterschaftskämpfe, wobei auch die beiden „ausgefallenen“ Spiele des letzten Spieltags mitgerechnet sind, verteilen sich auf die Bezirke wie folgt: Bayern 4, Württemberg-Baden 4, Mainbezirk 5, Rheinbezirk 4, Rheinhessen-Saar 5.

1011 Tore bisher geschossen. Am letzten Spieltag gab es trotz 16 ausgetragener Spiele nur 67 Treffer, in Bayern 9, in Württemberg-Baden 14, im Mainbezirk 7, im Rheinbezirk 22, in Rheinhessen-Saar 15. Die 1011 Tore, die in den bisherigen Meisterschaftskämpfen erzielt wurden, verteilen sich auf Bayern 172, Württemberg-Baden 209, Mainbezirk 210, Rheinbezirk 207, Rheinhessen-Saar 222.

Etwas von den Punkten. Am wenigsten Verlustpunkte verzeichnet nunmehr der Karlsruher Fußballverein mit 3 Verlustpunkten, mit 4 Verlustpunkten folgt Hanau 1893, mit je 5 Verlustpunkten die Münchener Bayern und der FSV. Frankfurt, mit 6 Verlustpunkten der FC. Saarbrücken, mit je 7 Verlustpunkten der FSV. 1905 Mainz, VfR. Mannheim, 1. FC. Nürnberg und Phönix Ludwigshafen, mit je 8 Verlustpunkten der VfB und Borussia Stuttgart und mit 9 Verlustpunkten die Offenbacher Kickers. — Noch immer ohne jeden Punktgewinn ist der FC. Völklingen, nur 1 Punkt holte sich Helvetia Frankfurt, mit je 3 Punkten folgen Schwaben Augsburg und SpV. 1902 Griesheim. Die Statistik der Tore. Als erfolgreichster Torschütze erwies sich der 1. FC. Freiburg mit 40 Treffern, mit je 38 erzielten Toren folgt der Karlsruher Fußballverein und FC. Saarbrücken, mit je 37 die Frankfurter Eintracht und Hanau 1893, mit 36 der FC. Phönix Ludwigshafen, mit je 34 die Münche-

ner Bayern und der FSV. 1905 Mainz, mit 32 der FSV. Frankfurt, mit je 31 der VfB. Stuttgart und SpV. Mannheim-Waldhof, mit je 30 der 1. FC. Jdar und VfL. Redarau, mit 29 die Altschiffenburger Viktoria und mit 28 der 1. FC. Nürnberg. — Am wenigsten Tore erzielte die Helvetia Frankfurt mit 6, FC. Völklingen mit 7, SpV. 1902 Griesheim mit 13, Wader München mit 14, VfB. Nürnberg und Schwaben Augsburg je 15. — Die größte Minusstrecke hat die Viktoria Völklingen mit 13, VfL. Völklingen mit 14, VfB. Nürnberg mit 15, VfL. Völklingen mit 16, VfL. Völklingen mit 17, VfL. Völklingen mit 18, VfL. Völklingen mit 19, VfL. Völklingen mit 20, VfL. Völklingen mit 21, VfL. Völklingen mit 22, VfL. Völklingen mit 23, VfL. Völklingen mit 24, VfL. Völklingen mit 25, VfL. Völklingen mit 26, VfL. Völklingen mit 27, VfL. Völklingen mit 28, VfL. Völklingen mit 29, VfL. Völklingen mit 30, VfL. Völklingen mit 31, VfL. Völklingen mit 32, VfL. Völklingen mit 33, VfL. Völklingen mit 34, VfL. Völklingen mit 35, VfL. Völklingen mit 36, VfL. Völklingen mit 37, VfL. Völklingen mit 38, VfL. Völklingen mit 39, VfL. Völklingen mit 40, VfL. Völklingen mit 41, VfL. Völklingen mit 42, VfL. Völklingen mit 43, VfL. Völklingen mit 44, VfL. Völklingen mit 45, VfL. Völklingen mit 46, VfL. Völklingen mit 47, VfL. Völklingen mit 48, VfL. Völklingen mit 49, VfL. Völklingen mit 50, VfL. Völklingen mit 51, VfL. Völklingen mit 52, VfL. Völklingen mit 53, VfL. Völklingen mit 54, VfL. Völklingen mit 55, VfL. Völklingen mit 56, VfL. Völklingen mit 57, VfL. Völklingen mit 58, VfL. Völklingen mit 59, VfL. Völklingen mit 60, VfL. Völklingen mit 61, VfL. Völklingen mit 62, VfL. Völklingen mit 63, VfL. Völklingen mit 64, VfL. Völklingen mit 65, VfL. Völklingen mit 66, VfL. Völklingen mit 67, VfL. Völklingen mit 68, VfL. Völklingen mit 69, VfL. Völklingen mit 70, VfL. Völklingen mit 71, VfL. Völklingen mit 72, VfL. Völklingen mit 73, VfL. Völklingen mit 74, VfL. Völklingen mit 75, VfL. Völklingen mit 76, VfL. Völklingen mit 77, VfL. Völklingen mit 78, VfL. Völklingen mit 79, VfL. Völklingen mit 80, VfL. Völklingen mit 81, VfL. Völklingen mit 82, VfL. Völklingen mit 83, VfL. Völklingen mit 84, VfL. Völklingen mit 85, VfL. Völklingen mit 86, VfL. Völklingen mit 87, VfL. Völklingen mit 88, VfL. Völklingen mit 89, VfL. Völklingen mit 90, VfL. Völklingen mit 91, VfL. Völklingen mit 92, VfL. Völklingen mit 93, VfL. Völklingen mit 94, VfL. Völklingen mit 95, VfL. Völklingen mit 96, VfL. Völklingen mit 97, VfL. Völklingen mit 98, VfL. Völklingen mit 99, VfL. Völklingen mit 100, VfL. Völklingen mit 101, VfL. Völklingen mit 102, VfL. Völklingen mit 103, VfL. Völklingen mit 104, VfL. Völklingen mit 105, VfL. Völklingen mit 106, VfL. Völklingen mit 107, VfL. Völklingen mit 108, VfL. Völklingen mit 109, VfL. Völklingen mit 110, VfL. Völklingen mit 111, VfL. Völklingen mit 112, VfL. Völklingen mit 113, VfL. Völklingen mit 114, VfL. Völklingen mit 115, VfL. Völklingen mit 116, VfL. Völklingen mit 117, VfL. Völklingen mit 118, VfL. Völklingen mit 119, VfL. Völklingen mit 120, VfL. Völklingen mit 121, VfL. Völklingen mit 122, VfL. Völklingen mit 123, VfL. Völklingen mit 124, VfL. Völklingen mit 125, VfL. Völklingen mit 126, VfL. Völklingen mit 127, VfL. Völklingen mit 128, VfL. Völklingen mit 129, VfL. Völklingen mit 130, VfL. Völklingen mit 131, VfL. Völklingen mit 132, VfL. Völklingen mit 133, VfL. Völklingen mit 134, VfL. Völklingen mit 135, VfL. Völklingen mit 136, VfL. Völklingen mit 137, VfL. Völklingen mit 138, VfL. Völklingen mit 139, VfL. Völklingen mit 140, VfL. Völklingen mit 141, VfL. Völklingen mit 142, VfL. Völklingen mit 143, VfL. Völklingen mit 144, VfL. Völklingen mit 145, VfL. Völklingen mit 146, VfL. Völklingen mit 147, VfL. Völklingen mit 148, VfL. Völklingen mit 149, VfL. Völklingen mit 150, VfL. Völklingen mit 151, VfL. Völklingen mit 152, VfL. Völklingen mit 153, VfL. Völklingen mit 154, VfL. Völklingen mit 155, VfL. Völklingen mit 156, VfL. Völklingen mit 157, VfL. Völklingen mit 158, VfL. Völklingen mit 159, VfL. Völklingen mit 160, VfL. Völklingen mit 161, VfL. Völklingen mit 162, VfL. Völklingen mit 163, VfL. Völklingen mit 164, VfL. Völklingen mit 165, VfL. Völklingen mit 166, VfL. Völklingen mit 167, VfL. Völklingen mit 168, VfL. Völklingen mit 169, VfL. Völklingen mit 170, VfL. Völklingen mit 171, VfL. Völklingen mit 172, VfL. Völklingen mit 173, VfL. Völklingen mit 174, VfL. Völklingen mit 175, VfL. Völklingen mit 176, VfL. Völklingen mit 177, VfL. Völklingen mit 178, VfL. Völklingen mit 179, VfL. Völklingen mit 180, VfL. Völklingen mit 181, VfL. Völklingen mit 182, VfL. Völklingen mit 183, VfL. Völklingen mit 184, VfL. Völklingen mit 185, VfL. Völklingen mit 186, VfL. Völklingen mit 187, VfL. Völklingen mit 188, VfL. Völklingen mit 189, VfL. Völklingen mit 190, VfL. Völklingen mit 191, VfL. Völklingen mit 192, VfL. Völklingen mit 193, VfL. Völklingen mit 194, VfL. Völklingen mit 195, VfL. Völklingen mit 196, VfL. Völklingen mit 197, VfL. Völklingen mit 198, VfL. Völklingen mit 199, VfL. Völklingen mit 200, VfL. Völklingen mit 201, VfL. Völklingen mit 202, VfL. Völklingen mit 203, VfL. Völklingen mit 204, VfL. Völklingen mit 205, VfL. Völklingen mit 206, VfL. Völklingen mit 207, VfL. Völklingen mit 208, VfL. Völklingen mit 209, VfL. Völklingen mit 210, VfL. Völklingen mit 211, VfL. Völklingen mit 212, VfL. Völklingen mit 213, VfL. Völklingen mit 214, VfL. Völklingen mit 215, VfL. Völklingen mit 216, VfL. Völklingen mit 217, VfL. Völklingen mit 218, VfL. Völklingen mit 219, VfL. Völklingen mit 220, VfL. Völklingen mit 221, VfL. Völklingen mit 222, VfL. Völklingen mit 223, VfL. Völklingen mit 224, VfL. Völklingen mit 225, VfL. Völklingen mit 226, VfL. Völklingen mit 227, VfL. Völklingen mit 228, VfL. Völklingen mit 229, VfL. Völklingen mit 230, VfL. Völklingen mit 231, VfL. Völklingen mit 232, VfL. Völklingen mit 233, VfL. Völklingen mit 234, VfL. Völklingen mit 235, VfL. Völklingen mit 236, VfL. Völklingen mit 237, VfL. Völklingen mit 238, VfL. Völklingen mit 239, VfL. Völklingen mit 240, VfL. Völklingen mit 241, VfL. Völklingen mit 242, VfL. Völklingen mit 243, VfL. Völklingen mit 244, VfL. Völklingen mit 245, VfL. Völklingen mit 246, VfL. Völklingen mit 247, VfL. Völklingen mit 248, VfL. Völklingen mit 249, VfL. Völklingen mit 250, VfL. Völklingen mit 251, VfL. Völklingen mit 252, VfL. Völklingen mit 253, VfL. Völklingen mit 254, VfL. Völklingen mit 255, VfL. Völklingen mit 256, VfL. Völklingen mit 257, VfL. Völklingen mit 258, VfL. Völklingen mit 259, VfL. Völklingen mit 260, VfL. Völklingen mit 261, VfL. Völklingen mit 262, VfL. Völklingen mit 263, VfL. Völklingen mit 264, VfL. Völklingen mit 265, VfL. Völklingen mit 266, VfL. Völklingen mit 267, VfL. Völklingen mit 268, VfL. Völklingen mit 269, VfL. Völklingen mit 270, VfL. Völklingen mit 271, VfL. Völklingen mit 272, VfL. Völklingen mit 273, VfL. Völklingen mit 274, VfL. Völklingen mit 275, VfL. Völklingen mit 276, VfL. Völklingen mit 277, VfL. Völklingen mit 278, VfL. Völklingen mit 279, VfL. Völklingen mit 280, VfL. Völklingen mit 281, VfL. Völklingen mit 282, VfL. Völklingen mit 283, VfL. Völklingen mit 284, VfL. Völklingen mit 285, VfL. Völklingen mit 286, VfL. Völklingen mit 287, VfL. Völklingen mit 288, VfL. Völklingen mit 289, VfL. Völklingen mit 290, VfL. Völklingen mit 291, VfL. Völklingen mit 292, VfL. Völklingen mit 293, VfL. Völklingen mit 294, VfL. Völklingen mit 295, VfL. Völklingen mit 296, VfL. Völklingen mit 297, VfL. Völklingen mit 298, VfL. Völklingen mit 299, VfL. Völklingen mit 300, VfL. Völklingen mit 301, VfL. Völklingen mit 302, VfL. Völklingen mit 303, VfL. Völklingen mit 304, VfL. Völklingen mit 305, VfL. Völklingen mit 306, VfL. Völklingen mit 307, VfL. Völklingen mit 308, VfL. Völklingen mit 309, VfL. Völklingen mit 310, VfL. Völklingen mit 311, VfL. Völklingen mit 312, VfL. Völklingen mit 313, VfL. Völklingen mit 314, VfL. Völklingen mit 315, VfL. Völklingen mit 316, VfL. Völklingen mit 317, VfL. Völklingen mit 318, VfL. Völklingen mit 319, VfL. Völklingen mit 320, VfL. Völklingen mit 321, VfL. Völklingen mit 322, VfL. Völklingen mit 323, VfL. Völklingen mit 324, VfL. Völklingen mit 325, VfL. Völklingen mit 326, VfL. Völklingen mit 327, VfL. Völklingen mit 328, VfL. Völklingen mit 329, VfL. Völklingen mit 330, VfL. Völklingen mit 331, VfL. Völklingen mit 332, VfL. Völklingen mit 333, VfL. Völklingen mit 334, VfL. Völklingen mit 335, VfL. Völklingen mit 336, VfL. Völklingen mit 337, VfL. Völklingen mit 338, VfL. Völklingen mit 339, VfL. Völklingen mit 340, VfL. Völklingen mit 341, VfL. Völklingen mit 342, VfL. Völklingen mit 343, VfL. Völklingen mit 344, VfL. Völklingen mit 345, VfL. Völklingen mit 346, VfL. Völklingen mit 347, VfL. Völklingen mit 348, VfL. Völklingen mit 349, VfL. Völklingen mit 350, VfL. Völklingen mit 351, VfL. Völklingen mit 352, VfL. Völklingen mit 353, VfL. Völklingen mit 354, VfL. Völklingen mit 355, VfL. Völklingen mit 356, VfL. Völklingen mit 357, VfL. Völklingen mit 358, VfL. Völklingen mit 359, VfL. Völklingen mit 360, VfL. Völklingen mit 361, VfL. Völklingen mit 362, VfL. Völklingen mit 363, VfL. Völklingen mit 364, VfL. Völklingen mit 365, VfL. Völklingen mit 366, VfL. Völklingen mit 367, VfL. Völklingen mit 368, VfL. Völklingen mit 369, VfL. Völklingen mit 370, VfL. Völklingen mit 371, VfL. Völklingen mit 372, VfL. Völklingen mit 373, VfL. Völklingen mit 374, VfL. Völklingen mit 375, VfL. Völklingen mit 376, VfL. Völklingen mit 377, VfL. Völklingen mit 378, VfL. Völklingen mit 379, VfL. Völklingen mit 380, VfL. Völklingen mit 381, VfL. Völklingen mit 382, VfL. Völklingen mit 383, VfL. Völklingen mit 384, VfL. Völklingen mit 385, VfL. Völklingen mit 386, VfL. Völklingen mit 387, VfL. Völklingen mit 388, VfL. Völklingen mit 389, VfL. Völklingen mit 390, VfL. Völklingen mit 391, VfL. Völklingen mit 392, VfL. Völklingen mit 393, VfL. Völklingen mit 394, VfL. Völklingen mit 395, VfL. Völklingen mit 396, VfL. Völklingen mit 397, VfL. Völklingen mit 398, VfL. Völklingen mit 399, VfL. Völklingen mit 400, VfL. Völklingen mit 401, VfL. Völklingen mit 402, VfL. Völklingen mit 403, VfL. Völklingen mit 404, VfL. Völklingen mit 405, VfL. Völklingen mit 406, VfL. Völklingen mit 407, VfL. Völklingen mit 408, VfL. Völklingen mit 409, VfL. Völklingen mit 410, VfL. Völklingen mit 411, VfL. Völklingen mit 412, VfL. Völklingen mit 413, VfL. Völklingen mit 414, VfL. Völklingen mit 415, VfL. Völklingen mit 416, VfL. Völklingen mit 417, VfL. Völklingen mit 418, VfL. Völklingen mit 419, VfL. Völklingen mit 420, VfL. Völklingen mit 421, VfL. Völklingen mit 422, VfL. Völklingen mit 423, VfL. Völklingen mit 424, VfL. Völklingen mit 425, VfL. Völklingen mit 426, VfL. Völklingen mit 427, VfL. Völklingen mit 428, VfL. Völklingen mit 429, VfL. Völklingen mit 430, VfL. Völklingen mit 431, VfL. Völklingen mit 432, VfL. Völklingen mit 433, VfL. Völklingen mit 434, VfL. Völklingen mit 435, VfL. Völklingen mit 436, VfL. Völklingen mit 437, VfL. Völklingen mit 438, VfL. Völklingen mit 439, VfL. Völklingen mit 440, VfL. Völklingen mit 441, VfL. Völklingen mit 442, VfL. Völklingen mit 443, VfL. Völklingen mit 444, VfL. Völklingen mit 445, VfL. Völklingen mit 446, VfL. Völklingen mit 447, VfL. Völklingen mit 448, VfL. Völklingen mit 449, VfL. Völklingen mit 450, VfL. Völklingen mit 451, VfL. Völklingen mit 452, VfL. Völklingen mit 453, VfL. Völklingen mit 454, VfL. Völklingen mit 455, VfL. Völklingen mit 456, VfL. Völklingen mit 457, VfL. Völklingen mit 458, VfL. Völklingen mit 459, VfL. Völklingen mit 460, VfL. Völklingen mit 461, VfL. Völklingen mit 462, VfL. Völklingen mit 463, VfL. Völklingen mit 464, VfL. Völklingen mit 465, VfL. Völklingen mit 466, VfL. Völklingen mit 467, VfL. Völklingen mit 468, VfL. Völklingen mit 469, VfL. Völklingen mit 470, VfL. Völklingen mit 471, VfL. Völklingen mit 472, VfL. Völklingen mit 473, VfL. Völklingen mit 474, VfL. Völklingen mit 475, VfL. Völklingen mit 476, VfL. Völklingen mit 477, VfL. Völklingen mit 478, VfL. Völklingen mit 479, VfL. Völklingen mit 480, VfL. Völklingen mit 481, VfL. Völklingen mit 482, VfL. Völklingen mit 483, VfL. Völklingen mit 484, VfL. Völklingen mit 485, VfL. Völklingen mit 486, VfL. Völklingen mit 487, VfL. Völklingen mit 488, VfL. Völklingen mit 489, VfL. Völklingen mit 490, VfL. Völklingen mit 491, VfL. Völklingen mit 492, VfL. Völklingen mit 493, VfL. Völklingen mit 494, VfL. Völklingen mit 495, VfL. Völklingen mit 496, VfL. Völklingen mit 497, VfL. Völklingen mit 498, VfL. Völklingen mit 499, VfL. Völklingen mit 500, VfL. Völklingen mit 501, VfL. Völklingen mit 502, VfL. Völklingen mit 503, VfL. Völklingen mit 504, VfL. Völklingen mit 505, VfL. Völklingen mit 506, VfL. Völklingen mit 507, VfL. Völklingen mit 508, VfL. Völklingen mit 509, VfL. Völklingen mit 510, VfL. Vö

